



# GID

## *pou Pasyan ak Moun kap bay swen*



*Nou tout senpleman ap akonpaye youn lòt lakay.*

*Ram Dass*

Anpil nan swen ou resevwa kòm pasyan oswa manm fanmi Avow fèt gras a moun nan kominote nou an ki, ak tout kè yo, vle sa ki pi bon pou ou. Mèsì a jenewozite yo, jodi a nou kapab ofri ou sèvis ki fèt pou ou santi ou akonpaye, pwoteje, epi renmen.



## Avow Hospice

# Moun kap bay swen *Gid* pou Kreyòl Ayisyen

Sa:

### *Enfòmasyon jeneral*

<i>Karakteristik pwogram nan Hospice</i>	2
<i>Kominike avèk Avow</i>	3
<i>Avi ki pa gen Diskriminasyon</i>	3
<i>Aksè nan Sèvis Lang</i>	3
<i>Aprè biro femèn konsèy ak asistans</i>	5
<i>Kat Nivo Swen Hospice</i>	6

### *Règleman*

<i>Dosye pasyan dwa ak Responsabilite</i>	7
<i>Avi sou Pratik Vi Prive</i>	10
<i>Direktiv Davans ou ap viv</i>	18
<i>Kliyan Enkyetid otomatik Pwosedè</i>	19
<i>Preparasyon pou ijans Avow ak respons</i>	19

### *Jesyon Medikaman*

<i>Kontwòl yon Lanmò nan kay pandan ijans</i>	21
<i>Sivye dwòg kontwòl ak jete nan medikaman nan swen kay ak ki pa-hospice fasilite</i>	24
<i>Depoze nan Medikaman</i>	26

***Avow ki disponib 24 èdtan pa jou epi 7 jou pa semèn. Si ou gen yon kesyon oswa enkyetid oswa ou vie pale, tanpri rele nou la jouneneoswa lannwit nan (239)261-4404.***

***Si ou pa kapab jwenn nou nenpòt ki lè, tanpri rele nou nan (239) 280-2271.***

# Karakteristik Pwogram la Hospice

## Objektif Hospice

Pou afime lavi ak konsantre sou moun kap viv nan fè fas a yon maladi ki limite lavi.

## Pwogram Hospice la

Konsakre nan swen pou bezwen fizik, emosyonèl, sosyal, ak espiryèl nan pasyan yo ak fanmi yo.

## Inite Prensipal nan Swen

Pasyan an ak fanmi kap ba'l swen /ak lot moun espesyal nan vi'l yo tout ambrase kom inite prensipal swen an.

## Kontwòl sentòm

- **Fizik** - doulè, kè plen, vomisman, ak lòt sentòm yo kontwole osibyen efektivman kòm medikalman ki posib.
- **Emosyonèl** - pasyan an ak fanmi yo te ede fè fas ak detrès emosyonèl konekte ak maladi a ak lanmò ki ka vini.
- **Espiryèl** -Ede pasyan an ak fanmi yo ap ede nan jwenn siyifikasyon nan lavi ak ki gen lapè, menm nan fè fas a lanmò.

## Doktè ki dirije Ekip Swen Entèdisiplinè

Tout swen sante yo bay anba direksyon yon doktè ki kalifye epi kowòdone pa  ekip swen sante nou an nan enfimyè, travayè sosyal, ak chaplèn. Anplis de sa, nou èd hospice, terapris konplemantè ak volontè ki resevwa fòmasyon ofri sèvis yo.

## Sèvis ki disponib sou rele

Sèvis Hospice yo disponib 7 jou pa semèn, 24 èdtan pa jou.

## Bereavement Swiv-Up

Sèvis sipo chagren yo pwolonje nan fanmi an pandan peryod apre lanmo.

## Sèvis Hospice ki baze sou bezwen

Sèvis Hospice yo bay baze sou bezwen olye ke kapasite pou peye. Apeprè 1 2 pousan nan swen nou bay la pa ranbouse. Nou depann de sipò jenere kominote a pou kouvri defisi a.

## **Kominike avèk Avow**

### **Avow: 24/7 Telefòn Aksè pou Èd**

Nimewo Avow la, (239) 261-4404, se yon moun ki ap reponn dirèkteman nan swen oswa resous ou bezwen. Si ou gen kesyon oswa bezwen swen apre èdtan, tou senpleman rele nou nan (239) 261-4404. Nou pral voye yon moun lakay ou, fè aranjman pou materyèl ki nesèsè oswa gide ou sou koman pou rezoud pwoblem mine san danje pou kont ou yo. [www.avowwcare.org](http://www.avowwcare.org).

Tanpri rele nou nenpòt ki le ou bezwen nou.

## **Notis San Diskriminasyon**

Avow respekte lwa federal dwa sivil ki aplikab epi li pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, oswa sex. Avow pa eskli moun oswa trete ou differan akòz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, enfimite, oswa sex.

Si ou kwè ke Avow te diskrimine nan yon lòt fason sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, oswa sex, ou ka depoze yon plent avèk Direktè a nan Konfòmite ak Risk pa lapòs nan Avow Hospice 1095 Whippoorwill liy, Naples FL. 34105; pa telefòn nimewo nan (855) 348-4998; oswa atravè sit entènèt la lè l sèvi avèk NAVEX Global nan [www.avow.ethicspoint.com](http://www.avow.ethicspoint.com) . Si ou bezwen èd pou ou ranpli yon plent, kontakte nenpòt manm ekip swen ou, ki disponib pou ou ede ou, oswa kontakte Avow Hospice nan (239) 261-4404.

## **Aksè nan Sèvis Lang**

Avow bayed gratis ak sèvis pou moun ki gen andikap ou byen kominike efektivman avèk nou, tank ou: gen entèprèt pou entepret langaj ak ekri enfòmasyon nan lòt fòm (gwo enprime, odyo, aksesib elektwonik fòm, fòm lòt) . Li bay tou sèvis lang gratis pou moun ki gen lang prensipal pa angle, tankou kòm: gen entèprèt kaliye ak mwen enfòmasyon ekri nan lòt lang.

Si ou bezwen sèvis sa yo, kontakte Avow Hospice nan (239) 261-4404 pou mande sèvis sa yo. Si ou kwè ke Avow te echwe pou bay sèvis sa yo, ou ka depoze yon plent avèk Ofisye Konfòmite a pa lapòs nan Avow Hospice 1095 Whippoorwill Lane, Naples FL. 34105; pa telefòn nan (855) 348-4998; oswa atravè sit entènèt la lè l sèvi avèk NAVEX Global nan [www.avow.ethicspoint.com](http://www.avow.ethicspoint.com). Si w bezwen èd pou pote yon plent, kontakte nenpòt manm ekip swen ou yo, ki disponib pou ede ou, oswa kontakte Avow Hospice nan (239) 261-4404.



Ou ka ranpli tou yon plent dwa sivil avèk Depatman Sante ak Sitwayen Sosyal Etazini, Biwo pou Dwa Sivil.

Ou ka pote yon plent elektronik nan Pòtal, pou Plent Dwa sivil pou Plent Dwa, ki disponib nan <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>; Pa lapòs nan: US Depatman Sante ak Sèvis Imen 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; oswa  
Pa telefòn nan: 1-(800) 368-1019, (800) 537-7697 (TDD).  
Fòm pou plent yo disponib nan <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

### **PANYÒL**

ATANSYON: si ou gen espagnol, gen yon sèvisyèl sèvis pou gratis nan lingualite asistans. Lame al 1- (888) 484-2869.

### **FRENCH CREOLE (HAITIAN)**

ATANSYON: Si w pale Kreyòl ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1- 1- (888) 484-2869.

### **VIETNAMESE**

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-(888) 484-2869

### **Potigye (Ewopeyen)**

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-(888) 484-2869.

### **Chinwa**

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1-(888)484-2869。

### **FRENCH**

ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-(888) 484-2869.

### **TAGALOG**

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-(888) 484-2869.

## RUSSIAN

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-(888) 484-2869.

## ARABIK

1-(888) 484-2869 (رقم اتصل بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة - 1-(888) 484-2869) 1 (رقم 1: والبكم الصم هاتف - 1-(888) 484-2869)

## ITALIAN

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-(888) 484-2869.

## GERMAN

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-(888) 484-2869.

## KOREAN

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-(888) 484-2869 번으로 전화해 주십시오.

## POLISH

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-(888) 484-2869.

## GUJARATI

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે.

ફોન કરો 1-888-484-2869.

## THAI

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-(888) 484-2869.

## Aprè le biwo femèn konsèy ak asistans

Biwo Administratif nan Avow yo ouvri senk (5) jou pa semèn, ant 8:30 am ak 5:00 pm pou ede ou oswa reponn kesyon ou yo.

Anplis de sa, yon ekip hospis (yon doktè, enfimyè, sipò fanmi, ak administratè) ki disponib ven-kat èdtan pa jou / sèt jou yon semèn (24/7). Si yon chanjman inatandi nan yon kondisyon ki pasyan an rive, oswa pwoblèm nouvo, rive ou, ou ka kontakte nou nan (239) 261-4404. **Bay manm pèsone la non ou, ak non pasyan ak nimewo telefòn.** Manm pèsone la ap fè enfimyè rele ou (si ou pa ka rele enfimyè direkteman) ki pral apèl la nan yon delè 15 minit. **Si ou** pa gen repete yon apèl nan sa a ankadreman tan, tanpri rele ankò.

**Si ou pa ka jwen yon repons nan nimewo prensipal nou an, ou ka itilize nimewo altenatif la (239) 280-2271.**

Si Konte a se nan yon Jesyon Jesyon Ijans, pou egzanp yon avètisman siklòn, epi ou pa kajwen nou sou nenpòt nan nimewo ki anwo yo, tanpri rele (239) 263-4194 oswa (239) 263-4237.

## **Kat Nivo Swen Hospice**

**Swen Hospice Woutin** se nivo ki pi komen nan swen hospice. Avèk kalite swen sa a, gen yon moun ki eli pou resevwa swen hospice nan rezidans yo, ki ka gen ladan yon rezidans prive, asistans etablisman k ap viv oswa fasilite retrèt.

**Jeneral pou pasyan ki entène yo** bay pou kontwòl doulè oswa lòt jesyon sentòm egi ki pa ka kontrole nan nenpòt lòt anviwònman. Swen Jeneral pou pasyan an kòmanse lè lòt efò pou jere sentòm yo pa efikas. Jeneral pou pasyan ki entène lopital ka bay nan yon lopital ki sètifye Medicare, etablisman hospice pou pasyan ki entène, oswa etablisman retrèt ki gen yon enfimyè anrejistre ki disponib 24 èdtan pa jou pou bay swen malad dirèk.

**Swen Kontini** se swen pou bay ant 8 ak 24 èdtan nan jounen pou jere doulè ak lòt sentòm medikal egi. Sèvis swen kontinyèl yo dwe swen medsin prensipalman, complété ak sèvis gadri ak sèvis asistans hospice epi yo fèt pou mentni pasyan malad la nan kay la pandan yon kriz doulè oswa sentòm.

**Swen Respiti pasyan** ki disponib pou bay soulajman tanporè pou moun kap okipe timoun ki pasyan an. Ou ka jwenn swen respiti nan yon lopital, etablisman hospice, oswa yon etablisman pou swen long tèm ki gen ase 24 èdtan retrèt prezante sou tout orè pou garanti ke bezwen pasyan an satisfè. Se swen respiti bay pou yon maksimòm de 5 jou konsekitif.

# Dosye Pasyan Dwa ak Responsabilite

## Kòm yon pasyan, ou gen *dwa* pou:

1. Resevwa enfòmasyon konplè, vèbalman, ekri, se dwa ou ak rèsponsabilite avan hospice pran swen-w pou li bay nan yon lang ak fason ke ou ka konprann.
2. Fè egzèsis dwa ou kòm yon pasyan nan hospice la. Ki konsistan avèk lwa eta a, legal reprezantan ou byen moun ki appointe oswa nonmen pa lalwa yo aji sou non li yo, yo ka Egzese dwa pasyan an lè pasyan pa kapab fè sa.
3. Resevwa yon repons alè nan Avow Hospice, Inc. konsènan demann ou pou sèvis yo.
4. Chwazi ak revoke swen hospice selon règleman Hospice Medicare.
5. Resevwa enfòmasyon konsènan sèvis ki abòde hospice yo ap ofri ki gen ladan disponiblite sèvis konsèy espirityèl yo, ak nenpòt limit sou sèvis sa yo; ak enfòmasyon sou rezilta swen tretman, ak sèvis; ki gen ladan rezilta antisipe.
6. Resevwa bon jan kalite sèvis pwofesyonèl san diskriminasyon akòz ras, kilti, religion, sex, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl, andikap, laj, dyagnostik, disponiblite de moun ki bay swen, oswa kapasite pou peye.
7. Resevwa enfòmasyon konsènan Avow Hospice, Inc. règleman ak pwosedi yo, tankou: Direktiv Davans, ak Tracking and Disposal of Drugs Controlled.
8. Resevwa enfòmasyon sou pwosedi a swiv pou rezoud pwoblèm etik ki gen tandans nan konfli; ak yo dwe patisipe nan rezoud pwoblèm etik ak konfli sou desizyon pran swen oswa sèvis.
9. Resevwa enfòmasyon konsènan pwosesis Konpansasyon Kliyan an, epi yo gen plent tande, revize, e si posib, rezoud; epi sigjere chanjman nan sèvis oswa anplwaye san yo pa bezwen pè pou yo reprimann oswa diskriminasyon.
10. Resevwa enfòmasyon konsènan Avow Hospice, Inc. chaj, kalifikasyon pou ranbousman twazyèm pati, ak sèvis kouvri dapre Benefis Hospice la.
11. Resevwa enfòmasyon konsènan idantite ak wòl anplwaye ki bay swen, tretman ak sèvis.
12. Gen bezwen kominikasyon yo satisfè epi resevwa enfòmasyon nan yon fason ou ka konprann.
13. Pèsonèl konfidansyalite ak sekirite tankou enfòmasyon sou enfòmasyon pèsonèl.
14. Resevwa evalyasyon apwopriye ak jesyon nan doule ak sentòm kontwòl pou kondisyon ap formule nan maladi a tèminal.
15. Chwazi si ou vie patisipe nan rechèch, investigasyon rechèch oswa eksperimantal, oswa esè klinik yo. Avow Hospice, Inc. pa fè rechèch, etid investigasyon oswa eksperimantal, oswa esè klinik, men li pèmèt pasyan yo patisipe nan etid / esè patwone pa yon lòt òganizasyon, osi lontan ke pasyan an ap kontinye satisfè kritè admisyon.
16. Refize swen, tretman ak sèvis nan limit lalwa pèmèt ak règleman, epi resevwa enfòmasyon sou konsekans aksyon sa yo.
17. Chwazi doktè kap patisipe ou.



18. Fè denie decision final nan volonte lavi ak desizyon respekte adresse yo.
19. Ou dwe trete avèk diyite ak respè:
- Gen yon relasyon onèt ak òganizasyon an hospice dapre standa etik kondwit.
  - Ke yo di ou verite sou dyagnostik ou oswa pronostik.
  - Trete ak koutwazi ak respè pou moun ak pwopriyete. Konsidere valè kiltirèl ak pèsonèl, kwayans, ak preferans, ki gen ladan akomodasyon pou relijyon nou ak lòt sèvis espiyèl
20. Patisipe nan desizyon kap pran e pran desizyon enfòmè konsènan swen, tretman, ak sèvis ki soti nan admisyon nan egzeyat ki gen ladan dwa a :
- Recevwa enfòmasyon ekri sou nati a ak objektif nan swen pwopoze, tretman an ak sèvis yo, ki gen ladan sèvis kontra, anvan yo bay enfòmè konsantman ak kòmanse swen.
  - Bay oswa kenbe konsantman enfòmè. Konsantman enfòmè dwe konfòm li avèk règleman Medicare ki aplikab ak Leta Florid Lwa.
  - Patisipe nan planifikasyon swen ak nan devlopman plan swen sante ou, ak diskite sou pwoblèm ki gen rapò oswa chanjman, ki gen ladan transfè, ranvwa ak revokasyon nan swen hospice.
  - Recevwa avi rezonab konsènan mete fen nan sèvis oswa transfè a antisipe nan swen ou nan yon lòt founisè.
21. Prive ak konfidansyalite nan enfòmasyon konsènan sèvis Avow Hospice la bay.
22. Bay oswa kenbe konsantman enfòmè pou pwodwi oswa pou itilize anrejistreman, fim oswa lòt imaj pou rezon ki pa gen okenn idantifikasyon idantifikasyon, dyagnostik oswa tretman.
23. Fè yon konfidansyèl klinik dosye, ak pou mande pou aksè, lage, amannman ak kontablite dapre règleman ak pwosedi pou enfòmasyon sou sante prive (Gade paj 20 pou plis enfòmasyon espesifik sou pratik vi prive) sou divilgasyon dosye Pratik prive.
24. Ou dwe lib nan move tretman, neglijan, oswa vèbal, abi mantal, seksyèl, ak fizik, tankou blesi nan sous enkonni, ak divèrtisman nan pwopriyete w la.
25. Rapò abizif, neglijan oswa eksplwatasyon pratik. **(Pou rapòte abi, neglijan oswa eksplwatasyon tanpri rele 1- (800) 96-ABUSE.)**
26. Fe tandè vwa konsènan tretman oswa swen ki bay (oswa ki pa ta dwe bay) fe ak mank respè pou pwopriyete pa nenpòt ki moun ki ap pwodi sèvis sou non nan hospice la.

Si w ap abite nan yon etablisman, ou gen dwa sa yo:

- Kontak san limit ak vizitè yo, ki gen ladan timoun piti, nan nenpòt lè, jan yo espesifye nan etablisman an, oswa limite vizitè yo si se konsa ou vie li.
- Pou kontinnye ak itilize rad pèsonèl ak byen, sof si li vyole dwa lòt moun oswa medikal kontre.
- Nan yon anviwònman ki prezève diyite ou ak kontribye nan yon imaj pozitif sou pwop tet ou.

Nan egzèsis dwa pasyan an, Hospice a dwe:

1. Assure ke tout vyolasyon swadizan nanmove tretman, neglijan, oswa vèbal, mantal, seksyèl, ak fizik abi, ki gen ladan moun ki blese nan sous enkonni, ak divèrtisman nan pwopriyete pasyan pa nenpòt moun ki Mobile sèvis sou non hospice la, yo dwe repote sa imedyatman bay administratè hospice la, envestige ak aksyon yo pran pou evite plis vyolasyon potansyel jiskaske envestigasyon an fini.
2. Pran aksyon korektif apwopriye lè yo te verifye yon vyolasyon.
3. Rapòte vyolasyon bay leta ak otorite lokal yo.

\* Remak: Enfòmasyon yo ki pa disponib nan moman admissi sou yo pral ba ou le pli vit ke li vin disponib.

**Pasyan an ak fanmi' responsabilites.** Pasyan ak fanmi yo se patnè nan pwosesis swen sante a epi yo dwe ranpli responsablite yo epi yo gen konpòtman rezonab e responsab.

**Korn yon pasyan, ou gen *responsablite* a:**

1. Bay Avow Hospice, Inc. enfòmasyon egzat (sou pi bon konesans ou) enfòmasyon sou plent prezan, maladi ke ou sot pase yo, entènè lopital, medikaman ak lòt zafè ki gen rapò ak sante ou.
2. Bay enfòmasyon finansye egzat pou Avow Hospice, Inc. lè yo mande pou fè sa epi satisfè angajman finansye yo te dakò ak òganizasyon an.
3. Pataje enfòmasyon sou ekspektasyon ak izolasyon chita ak òganizasyon an ak vwa nenpòt enkyetid oswa pwoblèm.
4. Poze kesyon konsènan bagay ke ou pa konprann konplètman sou swen, tretman ak sèvis oswa sa ou espere fè.
5. Bay epi kenbe yon anviwonman ki an sekirite nan kote swen ou kabay.
6. Swiv enstriksyon pou swen, tretman ak sèvis ak enkyetid ekspriye sou kapasite w pou swiv enstriksyon, ak pou aksepte responsablite pou rezilta lè enstriksyon yo paswiv.
7. Patisipe nan devlope ak egzekite plan swen sante ou ak ajou li kòm kondisyon ou bezwen chanjman.
8. Swiv òganizasyon politik ak pwosedi yo.

9. Montre respè ak konsiderasyon pou Avow Hospice, Inc. personel, volontè yo ak lòt moun, ak pwopriyete yo. Avow Hospice, Inc. se yon patwon egal opòtinite. Nou pa fè diskriminasyon baze sou ras, kwayans, relijyon, sex, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl enfimite oswa laj nan anbochaj anplwaye nou yo ak volontè yo.

## **Avi sou Pratik ViPrive**

**AVI SA A DESIZYON KI ENFÒMASYON MEDIKAL SOU OU KA ITILIZE AK DISKLIZE AK KI NOU KAPAB RIVE ACCESS POU ENFÒMASYON SA A. TANPRI REVIZE li san mank.**

### **RESPONSABLITE NOU**

Avow Hospice pran konfidansyalite enfòmasyon sante ou oserye. Avow Hospice gen obligasyon lalwa pou kenbe konfidansyalite sa a, ba ou (oswa reprezantan ou) avi sa a sou Pratik Konfidansyalite, epi pou fè ou konnen (oswa reprezantan ou) aprè yon vyolasyon enfòmasyon sante ou. Avi sa a se enfòmasyon w sou devwa nou yo ak pratik ki gen rapò ak enfòmasyon sou sante ou. Avow Hospice oblije respekte kondisyon ki nan Avi sa a, jan sa amande de tan zan tan.

### **SÈVI AK AK DISKOSASYON ENFÒMASYON SANTE**

**SA YO SE YON SÈMMÈK SIKLASYON KI KONDISYON AK APWOPRIYETE POU KI AVOW HOSPICE KI KA ITILIZE OSWA DISKOSASYON ENFÒMASYON**

**SANTE.** Chak kategori prezante anba a bay yon eksplikasyon, ak nan kèk ka egzanp, nan diferan fason Avow Hospice ka itilize ak divilge enfòmasyon sou sante ou. Se pa tout itilizasyon oswa divilgasyon te ki nan lis nan kategori sa yo. Sepandan, tout itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sante ou yo pral tonbe nan youn nan kategori sa yo.

**Tretman** . Avow Hospice ka itilize ak divilge enfòmasyon medikal ou pou trete w epi kowòdone swen ou. Pa egzanp, doktè ki nan doktè oswa manm ekip entèdisiplin Avow Hospice la ka itilize enfòmasyon sou sentòm ou yo nan lòd yo preskri medikaman ki apwopriye yo. Avow Hospice ka divilge enfòmasyon sante ou tou bay moun ki andeyò Avow Hospice ki enplike nan swen ou, tankou manm fanmi, lòt fanmi, zanmi pwòch, famasyen, founisè ekipman medikal, oswa lòt pwofesyonèl swen sante.

**Peman** . Avow Hospice ka itilize oswa divilge enfòmasyon medikal ou yo nan lòd yo bòdwo oswa kolekte peman pou sèvis yo oswa atik ou resevwa nan Avow Hospice. Pou egzanp, Avow Hospice ka egzije asirans sante ou bay enfòmasyon sou kondisyon sante ou, bezwen ou pou swen, ak swen ki Avow

Hospice gen entansyon bay ou pou ke konpayi asirans lan ap ranbouse ou oswa Avow Hospice. Avow Hospice ka bezwen tou jwenn apwobasyon anvan soti nan konpayi asirans ou an ak ka bezwen eksplike konpayi asirans lan bezwen ou pou swen hospice ak sèvis yo pral ba ou.

**Swen Sante Operasyon** . Avow Hospice ka itilize oswa divilge enfòmasyon sante pou pwòp operasyon nou yo pou fasilite fonksyone Avow Hospice ak jan sa nesese pou bay bon kalite swen pou tout pasyan Avow Hospice yo. Pou egzanp, Avow Hospice ka itilize enfòmasyon sante ou pou evalye pèfòmans nou an, konbine enfòmasyon sou sante ou ak lòt pasyan Hospice Avow la pou evalye kòman pou pi byen sèvi tout pasyan Avow Hospice yo, divilge enfòmasyon medikal ou bay manm pèsonèl Avow Hospice yo pou rezon fòmasyon, oswa itilize enfòmasyon medikal ou pou kontakte oumenm oswa fanmi ou kòm yon pati nan anvwa jeneral kominotè yo. Avow Hospice tou ka divilge enfòmasyon medikal ou nan yon ajans sipèvizyon sante ki fè aktivite ki otorize pa lalwa, tankou investigasyon oswa verifikasyon. Ajans sa yo gen ladan ajans gouvènman ki sipèvize sistèm swen sante, pwogram benefis gouvènman an, ak òganizasyon ki sijè a règleman gouvènman an ak lwa sou dwa sivil yo. Anplis de sa, Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou bay yon lòt founisè swen sante, osi lontan ke founisè a gen oswa li te gen yon relasyon avèk ou epi enfòmasyon medikal la se pou operasyon swen sante founisè sa a.

**Anye fasilite**. Sòf si ou mande otreman, si w ap resevwa swen nan yon etablisman Hospice Avow, Avow Hospice ka divilge sèten enfòmasyon sou ou ki genyen nan anyè etablisman nou an (pa egzanp, non ou, sitiyasyon sante jeneral ou ak afilyasyon relijye ou), bay tout moun mande pou ou pa non.

**Aktivite pou ranmase lajan**. Avow Hospice angaje nan aktivite ranmasaj, lajan ki soti nan ki itilize pou ede sipòte misyon òganizasyon an. Avow Hospice ka itilize sèten enfòmasyon sou ou (egzanp, enfòmasyon demografik, dat swen medikal bay, doktè, enfòmasyon sou rezilta ak sitiyasyon asirans sante), pou kontakte ou oswa fanmi ou pou ranmase lajan pou Avow Hospice. Avow Hospice kapab tou divilge enfòmasyon sa yo nan yon fondasyon òganizasyonèl ki gen rapò ak menm objektif la. Ou ka chwazi "opt-out" pou resevwa kominikasyon pou ranmase lajan sa yo nan avize biwo devlopman nou an nan (239) 649-3683 ke ou pa vie kontakte.

**Randevou Randevou**. Avow Hospice ka itilize oswa divilge enfòmasyon medikal ou pou kontakte ou pou fè ou sonje yon randevou.

**Pou enfòmè w sou enfòmasyon ki ka enterese w**. Avow Hospice ka itilize oswa divilge enfòmasyon medikal ou pou fè ou konnen osnon rekòmande

posib opsyon oswa altènativ pou swen ou, oswa pou enfòmè w sou lòt enfòmasyon ki gen rapò ak sante ou ki ka enterese ou.

**Pibliye Enfòmasyon pou Fanmi / Zanmi.** Sòf si ou espesifikman mande nan ekri ke Avow Hospice pa kominike ak moun sa yo (yo), Avow Hospice ka lage enfòmasyon sante ou nan yon manm fanmi oswa yon zanmi ki patisipe nan tretman ou oswa ki ap ede pou peye pou swen ou.

**Biznis Asosye.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon sante ou bay asosye biznis nou yo ki fè fonksyon oswa bay sèvis sou non nou si enfòmasyon an nesèsè pou yo fè fonksyon oswa sèvis sa yo. Avow Hospice mande pou asosye biznis nou yo dakò alekri pou pwoteje enfòmasyon konfidansyalite sou sante ou epi pou itilize ak divilge enfòmasyon medikal ou sèlman jan sa espesifye nan akò ekri a.

## **KATEGORI SWIV ADDITIONAL SIKSYON KI KONNEN YO AK APWOU POU KI AVOW HOSPICE KI KA ITILIZE OSWA DISKLOPE ENFÒMASYON SANTE OU.**

**Kòm obligatwa pa lalwa.** Avow Hospice pral divilge enfòmasyon medikal ou nan limit ke nou oblije fè sa nan nenpòt lwa Federal, Eta oswa lokal.

**Risk Sante Piblik.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon sante ou pou aktivite sante piblik ak objektif pou:

- Evite oswa kontwole maladi, aksidan oswa enfimite, rapòte maladi, aksidan, evènman vital tankou lanmò, ak kondwit siveyans sante piblik, envestigasyon ak entèvansyon.
- Rapòte evènman negatif, domaj pwodwi, swiv pwodwi oswa pèmèt pwodwi sonje, reparasyon ak ranplasman, epi fè pòs-maketing siveyans ak konfòmite avèk kondisyon nan Administrasyon Manje ak Medikaman.
- Notifye yon moun ki te ekspozè nan yon maladi kontajye oswa ki ka nan risk pou yo kontra oswa gaye yon maladi.
- Notifye yon patwon sou yon moun ki se yon anplwaye Hospice Avow nan sèten sitiyasyon limite, jan otorize pa lalwa.

**Abi, neglians oswa vyolans nan kay.** Avow Hospice gen dwa pou avize otorite gouvènman an si Avow Hospice rezonab kwè yon pasyan se viktim abi, neglians oswa vyolans domestik. Avow Hospice pral fè divilgasyon sa a sèlman lè lalwa egzije espesyalman oswa otorize pa lalwa oswa lè ou otorize divilgasyon an.

**Aktivite Siveyans Sante.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou bay yon ajans sipèvizyon sante oswa lòt òganizasyon pou aktivite ki gen ladan odit, envestigasyon sivil administratif oswa kriminel, enspeksyon, lisans oswa aksyon disiplinè. Si ou se sijè a yon ankèt ajans sipèvizyon sante, Avow Hospice ka

divilge enfòmasyon medikal ou sèlman si li se dirèkteman ki gen rapò ak resevwa ou nan swen sante oswa benefis piblik.

**Jidisyè yon Pwosedi administratif.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou nan kou nenpòt jidisyè oswa administratif pwosedi an repons a yon lòd tribinal oswa yon tribinal administratif jan sa otorize nan lòd sa a. Nan seten sikonstans, Avow Hospice kapab tou divilge enfòmasyon sante ou pandan yon pwosedi jidisyè oswa administratif an repons a yon sitasyon, demann dekouvèt oswa lot pwosesis legal.

**Objektif Ranfosman lalwa.** Menm jan lalwa pemet sa oswa lalwa egzije sa, Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou bay yon ofisyel lapolis pou seten rezon ki fe respekte lalwa sa yo:

- Kòm lalwa egzije pou rapò sou sèten kalite blesi oswa lòt blesi fizik.
- Dapre yon lòd tribinal, manda, manda, konklizyon, oswa pwosesis menm jan an.
- Pou rezon idantifye oswa lokalize yon sispek, sove, materyel temwen oswa moun ki manke.
- Anba seten sikonstans limite, le ou se viktim yon krim.
- Nan yon ofisyel lapolis si Avow Hospice gen yon sispèk ke lanmò ou te rezilta nan konduit kriminèl.
- Nan yon ofisyèl lapolis si Avow Hospice kwè enfòmasyon an konstitye prèv konpòtman kriminèl ki te fèt nan Avow Hospice.
- Nan yon ijans pou rapòte yon krim.

**Coroners von egzamen medikal.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou bay Coroner ak egzaminatè medikal yo pou rezon detèmine kòz lanmò ou oswa pou lòt devwa, jan otorize lalwa.

**Direktè Funeral yo.** Ki konsistan avèk lwa ki aplikab epi, si sa nesèsè, pou fè devwa yo ki gen rapò ak aranjman finerya ou yo, Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou yo bay direktè ponp finèb yo anvan ak nan yon antipasyon rezonab, oswa swiv, lanmò ou.

**Ògàn. je ou Tisi Donasyon.** Avow Hospice ka itilize oswa divilge enfòmasyon medikal ou bay òganizasyon akizisyon ògàn oswa lòt antite ki angaje nan acha, bankè oswa transplantasyon ògàn, je oswa tisi pou objektif fasilite don ak transplantasyon.

**Rechèch Objektif.** Avow Hospice ka, nan sikonstans ki trè chwazi, itilize ak divilge enfòmasyon sou sante ou pou rezon rechèch. Anvan Avow Hospice divilge nenpòt nan enfòmasyon sante ou pou rezon rechèch sa yo, pwòjè a pral sijè a yon pwosesis apwobasyon vaste.



**Limited Done Mete.** Avow Hospice ka itilize oswa divilge yon seri done ki limite nan enfòmasyon medikal ou, se sa ki yon sous enfòmasyon sou sante ou, kote yo te retire tout enfòmasyon ki idantifye pou rechèch, sante piblik, oswa operasyon swen sante. Anvan yo lage nou an, nenpòt ki moun k ap resevwa nan dat ki limite done yo dwe dakò alekri pou yo apwopriye pwoteje enfòmasyon sou sante ou.

**Serye Menas pou Sante Sekirite.** Avow Hospice ka, ki konsistan avèk lwa aplikab ak estanda etik kondwit yo, divilge enfòmasyon sou sante ou si Avow Hospice, avèk lafwa, kwè ke divilgasyon sa a nesèsè pou anpeche oswa diminye yon menas grav ak iminan pou sante ou oswa sekirite oswa nan sante a ak sekirite nan piblik la.

**Fonksyon gouvènman espesifye.** Nan sèten sikonstans, règleman sou vi prive Federal yo otorize Avow Hospice pou itilize oswa divilge enfòmasyon sou sante ou pou fasilite fonksyon gouvènman espesifik ki gen rapò ak militè ak veteran, sekirite nasyonal ak aktivite entelijans, sèvis pwoteksyon pou Prezidan an ak lòt moun, detèminasyon konkou medikal ak prizonye ak lwa anfòsman gad.

**Konpansasyon Travay a.** Avow Hospice ka divilge enfòmasyon medikal ou pou konpansasyon travayè oswa pwogram menm jan an.

### **LÒT USÈL OSWA DISKOSASYON ENFÒMASYON SANTE ou**

Itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sante ou pou lòt rezon pase sa yo refere nan Avi Pratik Vi Prive sa yo fèt sèlman avèk otorizasyon alekri ou. Si ou (oswa reprezantan ou) siyen yon otorizasyon pou itilize oswa divilge enfòmasyon medikal ou, ou (oswa reprezantan ou) ka revoke (*sa vie di*, pran tounen) otorizasyon sa a nenpòt ki lè. Revokasyon ou dwe fèt alekri. Si ou (oswa reprezantan ou) anile otorizasyon ou, Avow Hospice p ap itilize oswa divilge enfòmasyon medikal sou ou pou rezon ki kouvri pa otorizasyon alekri ou. Sepandan, revokasyon ou a pa pral sispann Avow Hospice nan nenpòt itilizasyon oswa divilgasyon Avow Hospice te fè anvan ou (oswa reprezantan ou) revoke otorizasyon ou.

Otorizasyon ou (oswa otorizasyon reprezantan ou an) gen obligasyon espesyalman avan Avow Hospice: (i) itilize oswa divilge nòt sikoterapi ou; (ii) itilize enfòmasyon medikal ou pou fè yon kominikasyon maketing ba ou pou ki li resevwa salè finansye nan yon twazyèm pati, sòf si kominikasyon sa yo fas-a-fas oswa nan lòt sikonstans limite; oswa (iii) divilge enfòmasyon medikal ou nan yon fason ki konstitye vant enfòmasyon sa yo dapre Lwa sou Pòtabilite Asirans Sante ak Kontablite nan 1996 ("HIPAA"). Epitou, kèk kalite enfòmasyon sante yo patikilyèman sansib, ak lwa a, ak eksepsyon limite, ka mande pou Avow Hospice jwenn otorizasyon ou yo itilize oswa divilge enfòmasyon sa yo. Enfòmasyon sansib ka gen ladan enfòmasyon ki gen rapò ak jenetik, VIH / SIDA, sante mantal, andikap devlopmanal, ak abi alkòl oswa dwòg.

Si lalwa egzije sa, Avow Hospice ap mande ou (oswa reprezantan ou) siyen yon otorizasyon anvan nou itilize oswa divilge enfòmasyon sansib sa yo.

### **DWA OU KONTAN ENFÒMASYON SANTE**

Ou gen dwa sa yo konsènan enfòmasyon sante ou ki Avow Hospice kenbe:

**Dwa pou resevwa konfidansyel kominikasyon.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa mande Avow Hospice kominike avèk ou sou sante ou ak pwoblèm ki gen rapò ak yon fason espesyal oswa nan yon sèten kote. Demann sa yo dwe presize metòd yo mande pou kontak oswa kote ou vie kont akt e. Pou egzanp, ou ka mande pou Avow Hospice sèlman fè kominikasyon ki gen rapò ak enfòmasyon sante ou avèk ou an prive ki pa gen okenn lòt manm fanmi prezan. Tout demann pou kominikasyon konfidansyèl yo dwe fèt alekri lè yo itilize fòm ki apwopriye Hospice Avow la. Fòm sa a ka mande lè ou kontakte **Ofisye Privacy nan** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404**. Avow Hospice pral akomode demann rezonab. Ou (oswa reprezantan ou) pa bezwen bay yon rezon pou demann ou an.

**Dwa pou mande restriksyon.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa pou mande restriksyon sou sèten itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sante ou. Pou egzanp, ou gen dwa pou mande yon limit sou divilgasyon Avow Hospice a nan enfòmasyon sante ou nan yon moun ki patisipe nan swen ou oswa peman an nan swen ou. Tout demann pou restriksyon dwe fèt alekri avèk fòm ki apwopriye Hospice Avow. Ou ka mande fòm sa a lè ou kontakte **Ofisye Privacy nan** Avow Hospice la **(239) 261-4404**. Avow Hospice pa oblije dakò ak demann ou an; Sepandan, si Avow Hospice dakò, li se mare nan akò sa a eksepte kote lalwa egzije sa oswa nan ijans. Eksepte jan lalwa egzije sa lalwa, Avow Hospice dwe dakò ak yon demann restriksyon si: (i) divilgasyon an se nan yon pla sante pou rezon yo pote soti peman oswa operasyon swen sante (epi yo pa nan bi pou yo pote soti tretman); epi (ii) enfòmasyon medikal konsènen sèlman yon atik swen sante oswa sèvis pou Avow Hospice te peye soti nan pòch an plen pa ou oswa yon lòt moun nan non ou (pa plan sante a). Si ou peye pwòp tèt ou epi mande yon restriksyon, li pral aplike sèlman nan dosye sante sa yo ki te kreye nan dat ou te resevwa atik oswa sèvis kote ou, oswa yon lòt moun (ki pa plan sante a) nan non ou, peye nan tout, ak ki dokiman atik la oswa sèvis yo bay sou dat sa.

**Dwa pou enspekte epi iwenn kopi enfòmasyon medikal ou.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa pou enspekte ak kopye enfòmasyon sou sante w, tankou dosye bòdwo. Tout demann yo enspekte ak kopye dosye yo dwe fèt alekri lè l sèvi avèk fòm ki apwopriye Hospice Avow la. Fòm sa a ka mande lè ou kontakte **Ofisye Privacy nan** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404**. Si ou (oswa reprezantan ou) mande yon kopi enfòmasyon sou sante ou, Avow Hospice ap ba ou (oswa reprezantan ou) kopi enfòmasyon medikal ou nan fama ou mande an sof si nou pa kapab pratikman fè sa. Avow Hospice ka chaje yon frè rezonab pou kopye ak rasanble depans ki asosye avèk demann ou an. Avow Hospice ka refize demann ou pou enspekte ak / oswa kopye enfòmasyon sante ou nan sèten sikonstans limite. Si Hospice Avow demann ou, ou (oswa reprezantan ou) ka mande pou nou ba ou yon revizyon nan refi nou an.

Revizyon ap fèt pa yon pwofesyonèl swen sante ki gen lisans ki Avow Hospice te deziyen kòm yon ofisyèl revizyon, epi ki pate patisipe nan desizyon orijinal la refize demann lan.

**Dwa pou amande enfòmasyon swen sante.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa mande Avow Hospice amande dosye w yo, si ou (oswa reprezantan ou) kwè ke enfòmasyon sante ou pa kòrèk oswa enkonplè. Ka demann lan dwe fèt toutotan Avow Hospice toujou kenbe dosye ou yo. Epitou, demann lan dwe gen ladan yon rezon pou amannman an. Tout demann pou amannman dwe fèt alekri avèk fòm ki apwopriye Hospice Avow la. Fòm sa a ka mande lè ou kontakte **Ofisye Privacy nan** Avow Hospice la **nan (239)261-4404**. Avow Hospice ka refize demann lan si li pa ekri oswa pa gen yon rezon pou amannman an. Yo kapab refize demann lan si amannman an mande a enfòmasyon sou sante ki pa Avow Hospice te kreye, si dosye ou mande pou amande yo pa fè pati dosye Avow Hospice la, si enfòmasyon medikal ou vie amande se pa yon pati nan enfòmasyon medikal ou (oswa reprezantan ou) pèmet yo enspekte ak kopye, oswa si, nan opinyon Avow Hospice, dosye ki gen enfòmasyon sante ou yo egzak epi konplè.

**Dwa nan yon kontablite.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa pou mande yon kontrandi sou divilgasyon enfòmasyon sante ou ki fèt pa Avow Hospice pou sèten rezon, tankou rezon ki asosye ak objektif sante piblik ki otorize pa lalwa ak rechèch setèn. Tout demann pou yon kontrandi dwe fèt alekri lè l sèvi avèk fòm ki apwopriye Hospice Avow la. Fòm sa a ka mande lè ou kontakte **Ofisye Privacy nan** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404**. Demann lan ta dwe prezize peryòd tan pou kontablite a, ki pa ka an plis pase sis ane. Avow Hospice pral bay premye kontablite ou mande pandan nenpòt peryad 1 2 mwa san chaj. Demann kontablite ki vin apre yo ka sijè a yon frè rezonab ki baze sou pri.

**Dwa pou yon kopi papye avi sa a.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa pou yon kopi sou papye apa a nan nenpòt ki lèmenm si ou (oswa reprezantan ou) te resevwa Avi sa a anvan (nan nenpòt papye oswa fòm elektwonik). Pou jwenn yon kopi sou papye ki apa a, tanpri kontakte **Ofisye Privacy** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404**. Ou (oswa reprezantan ou) ka jwenn tou yon kopi vèsyon aktyèl Avow Hospice Notice of Practices Privacy nan sit entènèt nou an, **[www.avowcares.org](http://www.avowcares.org)**.

**Dwa pou vyole notifikasyon.** Ou (oswa reprezantan ou) gen dwa pou yoavize w de yon vyolasyon enfòmasyon sante ou pa garanti. Yo ka anile yon vyolasyon an reta oswa yo pa bay si sa egzije yon ofisyèl lapolis. Si oumouri epi gen yon vyolasyon enfòmasyon sou sante ou, yo pral bay avi a bay pwochen fanmi ou oswa reprezantan pèsonèl ou si Avow Hospice konnen idantite ak adrès moun sa yo.

## **CHANJE AVI SA A**

Avow Hospice gen dwa chanje Avi sa a nenpòt kilè. Revizyon nan Notis sa a pral efikas pou tout enfòmasyon sante ou ki Avow Hospice te kreye oswa konsève nan tan pase a, epi pou nenpòt nan enfòmasyon sante ou Avow Hospice ka kreye oswa kenbe nan lavni an. Nou pral afiche yon kopi Avi aktyèl la nan yon kote klè ak

enpòtan nan etablisman nou an. Ou ka mande yon kopi avi aktyèl la an pèsòn oswa lè ou rele **Ofisyèl Privacy** Avow Hospice la **(239) 261-4404**. Ou ka wè li tou sou sit wèb nou an nan [www.avowcares.org](http://www.avowcares.org).

**KESYON OSWA KONSÈY konsènan avi sa a**

Avow Hospice ankouraje w pou rele **Ofisyèl Privacy** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404** si ou gen nenpòt kesyon oswa enkyetid sou enfòmasyon prive sou sante ou.

**PLENT**

Si ou kwè ke Avow Hospice ka vyole dwa sou vi prive ou oswa ou pa dakò ak nenpòt ki aksyon Avow Hospice te pran ak konsiderasyon enfòmasyon sante ou, ou ka pote yon plent avow Hospice oswa Biwo Dwa Sivil nan Depatman Sante ak sèvis imen. Avow Hospice pral ba ou asistans ki nesèsè ak dokiman. Ou pa pral retaliatè kont nan nenpòt fason pou depoze yon plent.

Pou ekspri yon plent pou Avow Hospice, tanpri kontakte **Ofisyèl Privacy** Avow Hospice la **nan (239) 261-4404**. Altènativman, ou ka kontakte Avow Hospice alekri nan adrès sa a:

Avow - Privacy Ofisyèl  
1095 Whippoorwill Lane Naples, FL  
34105

**DATE EFFEKTIVE** Avi sa a se efikas 20 septanm 2013.

# Direktiv Davans ou ap viv

Sa ki anba la a gen rapò ak Lwa Floride konsènan direktiv davans oswa volontè vivan.

Dapre lwa Floride (al gade nòt anba a), chak adilt gen dwa pou l pran desizyon sètèn konsènan tretman medikal li. Lwa a pèmèt tou dwa moun ak volonte pèsònèl yo dwe respekte menm si li twò malad pou pran desizyon.

## Testaman de vi\*

Ou gen dwa, nan sètèn kondisyon, deside si yo aksepte oswa rejte tretman medikal, ki gen ladan si yo kontinye tretman medikal ak lòt pwosedi ki ta pwolonje lavi ou atifisyèlman. Dwa sa yo ka eple pa ou nan yon volonte vivan ki gen direksyon pèsònèl ou sou tretman lavi pwolonje nan ka maladi grav ki ta ka lakòz lanmò.

## Ranplasman swen sante \*

Ou ka chwazi tou yon lòt moun, oswa moun ki ranplase, ki ka pran desizyon pou ou si ou mantalman oswa fizikman pa kapab fè sa. Ranplasan sa a ka fonksyone sou non ou pou yon ti tan oswa pou long, pou yon menas ki menase lavi oswa yon maladi ki pa menase lavi.

Nenpòt ki limit sou pouvwa ranplasan nan pran desizyon pou ou yo ta dwe klèman ekspri.

## Avow lwa

Se lwa Avow la, pou mande enfòmasyon sou egzistans direktiv davans ki te deja egzekite epi pou ofri tout pasyan yo opotinite pou yo siyen Fòm Vivan ak / oswa Swen Sante Pwoteksyon Sante ki disponib atravè Avow. Kopi nan byen egzekite direktiv davans yo pral fè yon pati nan dosye medikal pasyan an.

Avow Hospice, Inc., rekonèt ke dokiman nan direktiv davans pa yon pasyan se yon pre-kondisyon pou admisyon nan pwogram nan hospice, ni Avow Hospice, Inc fè diskriminasyon kont yon pasyan ki baze sou si wi ou non davans direktiv yo te dok im ante.

*\* Pou chèche konnen kijan pou jwenn yon fòm volontè ak l oswa sante ranplasan fòm, mande yon manm ekip hospice.*

# Kliyan Enkyetid otomatik Pwosed

## Si ou gen yon enkyetid

Avow vie di bon jan kalite swen li. Si ou gen yon enkyetid sou sèvis nou yo, isit la se etap ou ka pran:

- Notifye nenpòt manm pèsònèl Avow nan plent ou an. Ou ka soumèt konplè ekri, oswa mande manm pèsònèl la pou rapòte plent ou an.
- Manm pèsònèl la ou repote plent ou a pral eseye rezoud plent ou imedyatman. Plent ou ap wè pa Ofisye nan Konfòmite.
- Pou rapòte yon plent konsènan sèvis ou resevwa, ou ka rele gratis nan nimewo sa l - (888) 41 9-3456 si plent ou a pate re rezoud nan satisfaksyon ou pa konfese, oswa ou ka ekri a:

Ajans pou Administrasyon Swen Sante\  
Rejyonal Sèvis Sant  
2295 Victoria Avenue, Rm # 340  
Fort Myers, FL 33901

- Ou ka kontakte Komisyon Joint la tou nan (630) 792-5000. Ajans sa a sètifye kalite swen nou an.

## Konfese pa fe sa tolere yon Abizif, Neglijans, oswa Eksplwatasyon Pratik

Si ou fè eksperyans tretman ke ou santi ou se abizif, neglijans, oswa eksplwatasyon, tanpri rele ak rapòte abi, neglijans, ak eksplwatasyon nan nimewo telefòn nimewo gratis nimewo telefòn abi sa yo:

- (800) 96ABUSE oswa 1-(800) 962-2873
- Telefòn aparey pou moun ki soud 1-(800) 453 - 5145

## Preparasyon pou ijans Avow ak respons

Avow Hospice te etabli yon plan jesyon konplè pou prepare ak reponn ak dezans natirèl ak lòt ijans ki ka enpak sou pasyan ak sekirite anplwaye, ak kapasite òganizasyon an pou bay swen, tretman ak sèvis.

Pandan ke Avow planifye pou kontinye bay swen, tretman ak sèvis pandan yon ijans, fwa sèvis sa yo ka deranje pa obsèvasyon obligatwa ak lòd evakyasyon, oswa enkapasite òganizasyon an pou ofri sèvis nan yon fason ki prezève sekirite anplwaye nou yo. Avow te devlope pwosed pou kontinye bay swen jan li prepare ak reponn a ijans epi li pral ede ou nan prepare plan endividyèl yo prepare ak reponn a ijans lè sèvis yo ka koupe ak evakyasyon ka nesèsè.



## **Preparasyon pou ijans Avow ak repons**

Avow prepare pou yon varyete pwosedi ki enplike move tan, dife, ak lòt menas nan òganizasyon an ak kominote a. Preparasyon pou move tan chak ane pandan sezon siklon komanse chak ane 1 Juin se yon priyorite.

1. Nan moman admisyon an, anplwaye Avow yo pral bay pasyan ak moun k ap okipe yo enfòmasyon sou planifikasyon ijans yo epi mande enfòmasyon konsènan plan ijans pasyan an ak ijans ki gen ladan evakyasyon posib. Yo pral bay asistans nan ranpli yon Plan Preparasyon pou Dezas ak fòm enskripsyon Espesyal Bezwen Abri a.
2. An repons a yon ijans iminan oswa menas iminan, otorite Avow Hospice ap aktive plan jesyon ijans òganizasyon an epi li opere nan mòd ijans.
3. Repons pou ijans ak rekipèrasyon ijans yo inisye epi dirije nan kowòdinasyon avèk repons ijans Collier County a.
4. Pasyan ak moun kap bay swen yo ap avize lè plan ijans òganizasyon an te aktive e òganizasyon an opere nan mòd ijans.
5. Pandan operasyon ijans yo, tout pasyan aktyèl yo ap kontinye resevwa sèvis hospice pou tout tan ke sèvis sa yo ka san danje bay pasyan ki chwazi pou evakye nan abri bezwen espesyal yo.
6. Pou kontakte Avow, pasyan yo ak fanmi yo ka toujou sèvi ak nimewo prensipal la (239) 261-4404 osi lontan ke li rete fonksyonèl. Nimewo sa yo pral itilize lè Collier County ap opere nan mòd ijans ak nimewo prensipal la pa ka rive jwenn (239) 263-4194 ak (239) 263-4237.
7. Yo pral kominike dezòd ki prevwa nan sèvis yo. Enstriksyon pou kontinye plan an nan swen ak plan yo retabli sèvis yo pral kominike.
8. Fanmi pasyan kap resevwa sèvis yo nan etablisman pasyan ki entene yo pral kontakte pou kominike sitiyasyon pasyan an, evakyasyon posib nan yon lòt etablisman oswa retounen nan pasyan ki entène, ak plan pou retabli operasyon nòmal yo ak sèvis pasyan ki entène.
9. Eseye kominike entèripsyon inatandi pral fèt si metod dirèk nan kominikasyon tankou telefòn osi lontan ke yo nan operasyon. Si metod dirèk yo pa soti nan lòd, yo pral itilize lòt metod tankou radyo piblik.
10. Apre ijans lan, kontak pasyan yo pral inisye pou evalye kondisyon pasyan / moun kap bay swen ak bezwen yo. Plan pou rezoud sèvis yo pral kominike lè operasyon hospice yo rekòmanse ak pèmisyon nan otorite yo te akòde.

## **Pasyan / Caregiver Plan Ijans**

1. Nan moman admisyon an, ekip admisyon Hospice Avow la ede pasyan yo ak moun kap bay swen yo nan planifikasyon pou yon ijans posib. Plan yo pral dokimante epi yo ka mande enfòmasyon adisyonèl de tan zan tan pou mete ajou plan an.
2. Dokiman preparasyon pou siklòn yo distribiye bay pasyan / fanmi yo apre admisyon. Mensa yo enkli enfòmasyon sou Pwogram Evakyasyon / Espesyal Swen Espesyal; Bezwen anrejistremant espesyal bezwen; Enfòmasyon pou Pasyan Hospice ki anrejistre ak Abri Bezwen Espesyal (SNS); Enfòmasyon Preparasyon pou

Siklòn ; Lòt Enfòmasyon Konsènan Abri Bezwen Espesyal la; Enfòmasyon pou abri bèt kay (si li disponib e jan sa nesèsè).

3. Preparasyon pou katastwòf ak bezwen espesyal pou nesèsite yo konplete sou admisyon.
4. Pasyan / moun k ap okipe timoun lan dwe avèti Avow sou chanjman nan plan dezaz / evakyasyon yo epi si yo pral evakye nan yon lòt kote ki kote abri a.
5. Yap bay yon lis medikaman ak yon lis materyèl ak ekipman bay pasyan an / moun kap bay swen an nan moman ijans lan ak lè yo evakye.
6. Pandan yon entèripsyon sèvis, Avow pral bay yon rezèv de (2) semèn nan medikaman ak oksijèn. Pasyan / moun k ap okipe timoun nan responsab pou sere pwovizyon adisyonèl nan medikaman ak oksijèn jiskaske Avow ak vandè yo ka rezime operasyon yo.
7. Pasyan an dwe an sekirite yon moun kap bay swen ki pral ede pasyan an avèk swen nesèsè ak preparasyon dijans. Moun kap bay swen an dwe disponib pou bay swen ki ta nomalman dwe bay anplwaye hospice yo. Si ou pa, yo pral fè aranjman pou sèvis altènatif pou sèvis altènatif.
8. Pasyan an ak moun kap bay swen yo gen plan pou evakye ak transpò lè sa nesèsè oswa kòm manda.
  - a. Pou pasyan / moun kap bay swen ki pa enskri pou Abri Bezwen Espesyal (SNS), yo devlope yon plan evakyasyon altènatif.
  - b. Pasyan / moun k ap okipe yo anrejistre ak Shelter Bezwen Espesyal Bezwen Collier (SNS) nan Palmetto Ridge High School SNS yo avize ke sèvis nan abri a pa ka egal ak sa ki ofri pa pwogram hospice ak kondisyon nan abri a ka estrès ak / oswa apwopriye pou satisfè bezwen pasyan an. Abri a se yon opsyon nan dènye rekou.
  - c. Atik yo ki nan lis Enfòmasyon sou Hospice Pasyan ki anrejistre ak Abri Bezwen Espesyal yo revize ak pasyan / moun kap bay swen an.
  - d. Dokiman sa yo dwe kenbe avèk pasyan an chak fwa lè yo evakye: Direktiv davans ki gen ladan DNRO, yon jiska dat medikaman, Hospice Patient and Caregiver Guide, Sheet Face.
  - e. Moun kap bay swen an dwe fè aranjman pou transpò nan abri a oswa lòt sit evakyasyon. Collier County Jesyon Ijans bay sèvis transpò pou SNS yo.
  - f. Nan abri a pasyan an / moun kap bay swen yo pral responsab pou administre medikaman ak kenbe pwòp ekipman ak lis ekipman yo.
  - g. Osi lontan ke Avow rete nan operasyon, li pral bay menm kalite ak kantite sèvis nan SNS la jiskaske li pa kapab bay. Apre ijans lan, Avow pral kòmanse kontak pou rezoud swen nan pasyan an nan SNS la pandan operasyon rekipasyon yo.

## **Kontwole yon Lanmò nan kay pandan ijans**

Pandan yap prepare pou yon ijans, anplwaye Avow ap evalye ak kominike sityasyon pasyan an ak posib iminan lanmò nan fanmi / moun kap bay swen an. Si fanmi / moun kap bay swen an pa vie deplase pasyan an, pwosedi sa yo ap ede fanmi an nan jere yon lanmò jiskaske Avow ka ede.

Fanmi / moun kap bay swen an dwe sonje ke pandan yon ijans li ka pa posib pou anplwaye yo kontakte oswa rive jwenn pasyan yo. Sepandan, tantativ yo ap fèt pou kontakte / rive nan pasyan yo pi vit ke posib apre ijans lan si komini kasyon yo disponib. Vizit yo pral rezime lè wout yo an sekirite.

1. Prepare pou rete nan kay san vizit pou yon minimòm de (1) semèn.
2. Si telefòn yo nan lòd travay, kontakte Avow Hospice pou kominike lanmò pasyan an. Manyen kò pasyan an jan sa a:
  - a) Lave kò a retire nenpòt likid kò.
  - b) Vlope kò a nan yon dra pwop
  - c) Mete kò a nan yon chanm apa si posib epi pòt la fèmen, kenbe fenèt yo nan chanm sa a fèmen. Si odè vin yon pwoblèm, sele nan sal la pa mete sèvyet anba pòt la. Yon lòt opsyon se vlope kò a nan fèy plastik, sak fatra plastik, oswa tarps.
  - d) Mete èkondisyone kay la tre ba si sa posib.
3. Rete kalm hospice ap vini ede ou le pi vite ke possib.

## **Jere sibstans kontwole nan kay la (Rezime Policy Avow la)**

### **Regleman**

Avow Inc. pral jere dwòg kontwole an konfòmite avèk règleman federal ak leta ki gouvènè akizisyon, distribiye ak jete sibstans kontwole yo. Daprè dosye, kontwòl, ak responsabilite nan lòd, dispans, ak dispoze kontwole dwòg yo ap kenbe yo konfòme li avèk egzijans nan Lwa sou prevansyon abi ak kontwòl kontwole Federal nan 1970, souvan ref ere yo kòm Lwa sou Kontwole Dwòg.

Avow pap aksepte okenn medikaman ki pa itilize, ekspire, oswa retounen tankou medikaman kontwole nan pasyan hospice lakay ou oswa fanmi pasyan kominote yo.

Avow edike pasyan yo ak moun kap bay swen / manm fanmi yo nan itilizasyon an san danje epi jete sibstans kontwole an akò ak règleman Leta ak Federal.

Pèsonèl enfimyè ki gen lisans ka ede ak jete medikaman pasyan an tankou medikaman kontwole nan moman lanmò a.

### **Objektif**

Pwosesis yo pou jere sibstans kontwole yo nan kòmmanman nan jete yo sijè a kondisyon regilasyon. Pwosesis etabli ankouraje kontwòl ak responsabilite pou anpeche oswa minimize divizyon ak posesyon pa moun ki pa otorize pou medikaman yo preskri nan swen lakay yo. Pwosesis pou jere sibstans kontwole yo enkli: kòmande, pwokire ak resevwa, depo, dispans, administre, anrejistreman, jete / retounen, ak dosye depoze.

### **Aspirasyon**

Dwòg nan orè II nan V idantifye nan Lwa sou Kontwole Kontwole yo sijè a manyen espesyal, depo, jete, ak dosye. Orè sa yo baze sou potansyèl dwòg yo pou abi, akseptasyon pou itilizasyon medikal nan peyi Etazini ak sekirite.

## **Kontwole dwòg Lwa Orè**

**Orè mwen** - gen dwòg ak potansyèl abi segondè, pa gen okenn rezon medikal aksepte, ak mank de sekirite aksepte pou itilize. Pou egzanp, ewoyin.

**Orè II** - gen dwòg ak potansyèl abi segondè, aksepte restriksyon medikal objektif, ak abi pouvwa mennen nan depandans. Pou egzanp, morfin, meperidine, metadòn, hydromorphone, fentanyl, kokayin, amfetamin, secobarbital, idrokodòn, ak konbinezon idrokodòn.

**Orè III** - gen dwòg ak yon potansyèl pou abi pi ba pase orè mwen ak II, aksepte medikal objektif, ak modere nan depandans ki ba. Pou egzanp, Tylenol ak Codeine, marinol, ak estewoy anabolizan.

**Orè IV** - gen dwòg ak yon potansyèl pou abi pi ba pase orè III, aksepte medikal objektif, ak depandans limite relatif nan orè III. Pou egzanp, pwopoxyphèn, meprobamate, chloral hydrate, lorazepam, diazepam, chlórdiazepoxide, depo- testostewòn, ak tramadol.

**Orè V** - gen dwòg ak yon potansyèl ba pou abi relatif nan orè IV, aksepte medikal objektif, ak depandans limite relatif nan orè IV. Pou egzanp, Codeine ki gen siro tous, Lomotil, ak pregabalin (Lyrica)

## **PWOSEDI**

### **Responsablite pou asire hon jesyon nan kontwole dwòg**

1. SÈLMAN enfimyè ki gen lisans, doktè, ak pèsonèl famasi kajwenn aksè nan medikaman kontwole.
2. Licensed doktè, ak pèsonèl retrèt asire bon manyen epi aplike pwosedi pou fè swivi ak eliminasyon dwòg kontwole pou perfusion ak medikaman ki pa perfusion.
3. Administratè klinik yo ak sipèvizè yo sipevize aplikasyon règleman ak pwosedi pou jere sibstans kontwole yo.
4. Famasi ak Therapeutics (P & T) Komite apwouve tout règleman ak pwosedi ki gen rapò ak dwòg kontwole.
5. Avow Hospice Anplwaye yo ak volontè yo entèdi pou yo pran nenpòt medikaman soti nan kay pasyan an oswa soti nan nenpòt ki etablisman ki gen ladan medikaman ki pa gen etikèt yo dwe re-make pa famasi a. Sibstans kontwole pa dwe retire nan kay la, pou pasyan ki entène, oswa rezidansyèl nan nenpòt ki lè oswa pou nenpòt ki rezon.

# Siveye dwòg kontwole ak jete nan medikaman nan swen kay ak ki pa-hospice fasilite

## (Rezime Pwovizyon Avow la)

1. Lè sibstans ki sou kontwòl yo bay lòd pou yon pasyan nan kay la, enfimye à edike pasyan / moun k ap okipe yo nan jesyon apwopriye ak jete sibstans kontwole yo. Enfimye a pral:
  - a) Mete yon kopi rezolisyon politik Avow Hospice sou jesyon ak jete medikaman kontwole nan gid pou moun kap bay swen pou pasyan an pou pasyan / moun kap okipe yo pou revize jan sa nesèsè.
  - b) Revize ak diskite sou règleman alekri ak pwosedi ki gen rapò ak pasyan / moun kap bay swen an nan yon lang ak fason ke yo konprann asire bon edikasyon konsènan itilizasyon an san danje ak jete nan dwòg kontwole.
  - c) Dokiman nan dosye medikal elektwonik (EMR) ke yo te bay règleman an epi revize / diskite epi yo bay edikasyon sibstans kontwole.
2. Nan moman lanmò a oswa lè sibstans kontwole yo pa nesèsè ankò, yo bay enfòmasyon ak edikasyon pou pasyan yo ak / oswa moun kap bay swen / manm fanmi yo konsènan metòd ki san danje epi yo efikas pou jete sibstans kontwole yo. Opsyon dispoze tankou medikaman pran retrèt, pwogram lapòs tounen, ak bwat koleksyon pou jete dwòg yo diskite. Edikasyon ak pasyan / fanmi yo dokimante nan EMR la.
3. Pèsonèl enfimye ki gen lisans pral kontwole dwòg kontwole epi rapòte nenpòt dezakò.
  - a) Pou kontwole medikaman ki pa perfusion, konpare kantite medikaman ki depanse kantite lajan medikaman ki rete pou verifye ke pasyan an ap pran medikaman an kòm preskri.
  - b) Pou kontwole medikaman perfusion, revize anviwònman ponp yo ak dokiman sou Fòm Dosye Terapi Paran ak nan EMR.
4. Pasyan an / fanmi an resevwa notifikasyon lè medikaman yo pa bezwen pasyan an ankò, nan moman lanmò oswa lè yo fin fè terapi. Nan moman sa a, pèsonèl retrèt ki gen lisans ap edike pasyan an / fanmi an sou règleman an pou jere ak distribye dwòg kontwole epi revize / diskite sou jete ak opsyon apwopriye.
5. Pwosesis yo an plas pou ede pasyan / fanmi ki gen jete dwòg kontwole ki konsève nan kay pasyan an lè medikaman sa yo pa bezwen pasyan an ankò, pa egzans nan moman lanmò a, lè medikaman yo ekspire, oswa lè yo fini nan terapi perfusion. Nan moman lanmò pèsonèl enfimye ki gen lisans, yo kapab ede 1 nan bay medikaman an si yo mande fanmi an oswa li dakò ak li.
6. Apre lanmò yon pasyan an, pèsonèl retrèt ki gen lisans nan lanmò a kapab ede yon manm fanmi ak jete apwopriye medikaman ki pa itilize selon règleman òganizasyonèl yo ak pwosedi ak kondisyon ki dekri nan Dokiman sipleman tè B, *Pwosesis pou bay Asistans Fizik ak Disposal Medikaman*. Si demann pasyan / fanmi ak dakò pou jete a, enfimye a pral fizikman jete medikaman pasyan yo swiv *Cid* pou dispoze medikaman ki *pa itilize / ekspire* nan Dokiman Sipleman tè C ak dosye dokiman ki nan lis nan Dokiman Sipleman tè B, *Pwosesis pou bay Asistans Fizik ak Disposal Medikaman*.

7. Si pasyan / fanmi vle jete nan yon lòt lè oswa nan yon fason ki diferan, enfòmè yo nan evènman lite pran-tounen, pwogram lapòs-tounen, oswa resipyan koleksyon pa anrejistre otorize. Gade nan Dokiman Sipleman D, *Opsyon Disposal Medikaman* yo.
8. Refize pa manm fanrni yo jete nan dwòg kontwole oswa dezi retade jete / itilize lòt metòd pou jete dokimante nan EMR la.
9. Pou jete nan medikaman nan enstalasyon ki pa hospis, etablisman an pral pran responsablite pou jete medikaman ak dokiman pasyan an. Lè yon lanmò fèt nan nenpòt ki SNF oswa ALF, anplwaye Avow pa dwe jete medikaman, men li pral pèmèt fasilite a jete medikaman yo epi yo pral dokiman elirninasyon sou EMR la.

## **Pwosesis pou bay Asistans Fizik ak Disposal Medikaman**

1. Pèsonèl enfimiyè ki gen lisans nan yon lanmò ka bay asistans fizik ak bon jete medikaman ki pa itilize nan yon manm fanrni si kondisyon sa yo aplike:
  - a) Pasyan an se / li te abite nan yon rezidans pèsonèl.
  - b) Yon manm fanrni adilt (moun ki deziyen pa pasyan an kom li te gen responsablite prensipal pou swen oswa byen lye avèk pasyan an epi ki patisipe nan swen sate ak swen nan pasyan an) mande asistans oswa bay pemisyon yo pou asistans fizik ak jete medikaman.
  - c) Manm nan fanrni an mande oswa pèmèt demonstrasyon an oswa asistans se fizikman prezan pou dire a ak pou dokiman an nan asistans lan.
2. Pèsonèl ki gen lisans ki gen lisans pou medikaman yo pral jwenn pemisyon pou jete medikaman yo epi jete dapre règleman òganizasyonèl ak pwosedi yo. Pemisyon an akòde manm fanrni an ak jete a konplètman e kontanporèman dokimante sou fòm Medikaman pou detèminasyon deteksyon, # MM0028, nan EMR pasyan an. Dokiman an gen ladan:
  - a) Dat ak lè pou jete
  - b) Patisipan yo
  - c) Metòd pou rann medikaman yo irèzirabl / ka itilize
  - d) Metòd pou jete
  - e) Non, kalite, ak kantite medikaman
  - f) Rekonesans (avèk yon siyati fizik pa manm fanrni adilt) nan presizyon nan envantè a ak proces s



# Depoze nan Medikaman

(Gid - FDA Enfòmasyon Konsomatè Enfòmasyon sou FDA, Jen, 2015)

1. Swiv enstriksyon enstriksyon espesifik sou etikèt dwòg la oswa enfòmasyon espesifik medikaman ki akonpaye medikaman an. Pa kole medikaman an desann twalèt la sof si flòch yo endike sou etikèt la pou medikaman patikilye sa a.
2. Retire medikaman ki soti nan kontene orijinal yo epi melanje yo avèk yon sibstans nuizib tankou savon likid / savon, kafe grinds, kitty fatra, elatriye. Sa fe dwòg la mwens atire timoun yo ak bet kay, epi yo pa rekonet moun ki ka entansyonelman ale nan fatra a cheche dwòg.
3. Mete medikaman an melanje nan yon sak sele, vid ka, oswa lòt veso ki ta anpeche medikaman an nan koule oswa kraze soti nan yon sache fatra.
4. Pou pwoteje idantite pasyan an ak sou enfòmasyon pèsònèl sante ou, pran veso medikaman orijinal la epi grate tout enfòmasyon ki idantifye yo, tankou non pasyan, adrès, nimewo preskripsyon, ak non doktè a sou etikèt preskripsyon pou fè li ilizib ak idantifyab. Lè sa a, jete nan veso medikaman an nan fatra a.
5. Kontakte famasyon an ak nenpòt kesyon, enkyetid, oswa klarifikasyon konsènan jete a apwopriye nan yon medikaman espesifik

## Opsyon Jete Medikaman

### Pwogram Mail Retounen nan Retailers

- Medikaman Mail-tounen nan Sèvis Lapòs US la nan etablisman an ki gen lisans Sharp nan Corp pou jete san danje.
- Yon anvlòp ki gen rapò ak Sharps Konfomite Corp ki disponib pou yon pri \$3.99 nan famasi sa yo: CVS, Rite Aid, Winn Dixie, Walgreens, Sweetbay maket. Kontakte famasi pou plis enfòmasyon.
- Dapre lalwa, pwogram sa a pa kapab aksepte sibstans kontwole - dwòg ilegal oswa medikaman preskripsyon sèten ke gouvènman an reglemante.
- Opsyon Pwogram Drop-off yo: Kote k ap deplase yo nan Konte Collier.